

UNIVERSITA' DEGLI STUDI e-CAMPUS  
FACOLTA' di Facoltà di Lettere e Filosofia  
Corso di studi in Lingue e Culture Europee e del resto del mondo

**DOTT.SSA MARILENA GENOVESE**

La dott.ssa Marilena Genovese si è laureata nel 2002 all'Università degli Studi di Roma La Sapienza, in Lettere con la votazione di 110/110 con Lode.

Ha successivamente frequentato un corso di Dottorato di Ricerca in Francesistica presso l'Università degli Studi di Roma La Sapienza, a seguito del quale ha discusso la propria dissertazione dottorale sviluppata nell'ambito della produzione narrativa di Henry de Montherlant.

Negli anni i suoi interessi di ricerca hanno riguardato la Letteratura francese del '900 (con particolare riferimento alla produzione narrativa di J-M G. Le Clézio e a quella dell'entre-deux-guerres) e la Didattica della Lingua Francese.

Di seguito un breve riepilogo delle principali attività scientifico-didattiche svolte:

**Altri titoli post lauream:**

D.E.L.F. (Diplôme d'Études en Langue Française)

**Attività Didattiche:**

- 2018/2019: Professore a contratto per 48 ore di insegnamento di Lingua e Traduzione - Lingua Francese. Dipartimento DEIM-SPRI- Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali dell'Università degli Studi della Tuscia.
- 2018/2019: Professore a contratto per 48 ore di insegnamento di Lingua e Traduzione - Lingua Francese (Corso Esercito Italiano). Dipartimento DEIM-SPRI- Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali dell'Università degli Studi della Tuscia.
- 2018/2019: Professore a contratto per 36 ore di insegnamento di Lingua e Traduzione - Lingua Francese (Corso Aeronautica Militare). Dipartimento DEIM-SPRI- Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali dell'Università degli Studi della Tuscia.
- 2017/2018: Professore a contratto per 48 ore di insegnamento di Lingua e Traduzione - Lingua Francese. Dipartimento DEIM-SPRI- Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali dell'Università degli Studi della Tuscia.
- 2017/2018: Professore a contratto per 48 ore di insegnamento di Lingua e Traduzione - Lingua Francese (Corso Esercito Italiano). Dipartimento DEIM-SPRI- Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali dell'Università degli Studi della Tuscia.
- 2016/2017: Professore a contratto per 48 ore di insegnamento di Lingua e Traduzione - Lingua Francese. Dipartimento DEIM-SPRI- Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali dell'Università degli Studi della Tuscia.
- 2016/2017: Professore a contratto per 30 ore di insegnamento di Lingua e Traduzione Francese per l'Impresa Internazionale. Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Macerata. Canale A-L.
- 2016/2017: Professore a contratto per 30 ore di insegnamento di Lingua e Traduzione Francese per l'Impresa Internazionale. Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università degli Studi di Macerata. Canale M-Z.

**Relazioni presentate in convegni scientifici:**

- 2018: Marilena Genovese, *Jeanne Alexandre et Madeleine Vernet, deux femmes contre la guerre*, nell'ambito del convegno "Des villes sous les bombes. Mémoire et droits humains. Les femmes à l'arrière-garde", Université

d'Alicante, 27 et 28 septembre 2018.

- 2011: Marilena Genovese, *Jean Lorrain et le fantastique fin-de-siècle*, nell'ambito del convegno *Proses fin-de-(XIX) siècle*, Università degli Studi di Napoli L'Orientale, Napoli, 9-10 maggio 2011.

### **Publicazioni:**

- 2019 (Articolo in Atti di Colloquio): "Jeanne Alexandre et Madeleine Vernet, deux femmes contre la guerre", comunicazione nell'ambito del Convegno *Des villes sous les bombes. Mémoire et droits humains. Les femmes à l'arrière-garde*, Université d'Alicante, 27 et 28 septembre 2018 (in corso di stampa).
- 2018 (Articolo in Rivista): *La narrazione lecléziana e il pluralismo dei procedimenti espressivi*, su L'ANALISI LINGUISTICA E LETTERARIA, Rivista della Facoltà di Lingue e Letterature straniere dell'Università Cattolica del Sacro Cuore Pubblicazione semestrale ISSN 1122-1917.
- 2018: (Monografia) *Jean-Marie Gustave Le Clézio e l'antagonismo Città/Natura*, Roma, Aracne Editrice, ISBN: 978-88-255-1722-4
- 2014: Coordinatrice della *Raccolta Antologica* sulla Traduzione Letteraria dal titolo "Il giardino dei Maudits", pubblicata presso l'Editore Youcanprint. Il lavoro ha riguardato: l'ideazione del progetto, la scelta dei testi da tradurre, la revisione, la lettura redazionale, la compilazione di indici e titoli, l'editing delle traduzioni.
- 2013: *Manuale di didattica della Lingua Francese (L2)* realizzato per conto della UER (Università Europa di Roma) e dell' "Associazione Culturalmente".
- 2013: Coordinatrice della *Raccolta Antologica* sulla Traduzione Letteraria dal titolo "La Tela di Penelope", pubblicata presso Aracne Editrice. Il lavoro ha riguardato: l'ideazione del progetto, la scelta dei testi da tradurre, la revisione, la lettura redazionale, la compilazione di indici e titoli, l'editing delle traduzioni.
- 2013: Coordinatrice della *Raccolta Antologica* sulla Traduzione Letteraria dal titolo "Metatesto", pubblicata presso Aracne Editrice. Il lavoro ha riguardato: l'ideazione del progetto, la scelta dei testi da tradurre, la revisione, la lettura redazionale, la compilazione di indici e titoli, l'editing delle traduzioni.
- 2011: Coordinatrice della *Raccolta Antologica* sulla Traduzione Letteraria dal titolo "La comunità dei Traduttori", pubblicata presso Aracne Editrice. Il lavoro ha riguardato: l'ideazione del progetto, la scelta dei testi da tradurre, la revisione, la lettura redazionale, la compilazione di indici e titoli, l'editing delle traduzioni.
- 2011 (Articolo in Atti di Colloquio): "Jean Lorrain et le fantastique fin-de-siècle", comunicazione nell'ambito del Convegno *Proses fin-de-(XIX) siècle*, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" – Institut Français de Naples, 9-10 maggio 2011.
- 2011 (Articolo in Volume Collettivo): "Retour à Zanzibar: le roman d'une ascension", su *Ritorno alla Letteratura, Saggi e testimonianze su Retour à Zanzibar*, a cura di François Proïa e Gabriella Giansante, Edizioni Solfanelli, pp.139-144.
- 2011 (Articolo in Rivista): Traduzione dei 2 racconti "La chambre close", "Nuit de veille" dello scrittore Jean Lorrain su INTRALINEA ON LINE TRANSLATION JOURNAL – ISSN 1827-000X (<http://www.intraline.org/>).
- 2009 (Articolo in Rivista): "Jean-Marie Gustave Le Clézio e il "sogno messicano" (pp.23-29), su *Atelier-55-XIV*-settembre-2009, Trimestrale di Poesia e Critica Letteraria.
- 2007 (Articolo in Rivista): Marc Fumaroli, *Le Api e i Ragni. La disputa degli Antichi e dei Moderni*, su *BOLLETTINO 900* (<http://www.boll900.it/>: Versione elettronica: ISSN 1124-1578; Versione a stampa: ISSN 1126-7003), periodico elettronico sulla letteratura contemporanea, a cura del Dipartimento di Italianistica dell'Università di Bologna.
- 2007 (Articolo in Rivista): *La Logeuse (Dostoïevski)*, su *Indications*, revue de critique littéraire de l'Organisation de Jeunesse reconnue par la Communauté française de Belgique, Éditeur responsable Thierry Leroy, pp.59-62.
- 2006 (Articolo in Rivista): Sophie Jollin-Bertocchi et Bruno Thibault, *Jean-Marie Gustave Le Clézio, lecture d'une œuvre*, su *Plaisance*, Rivista quadrimestrale di Letteratura Francese Moderna e Contemporanea, Direttore Gabriele-Aldo Bertozzi, Anno III-N.9-2006, pp.239-244.